

	BGF NYTK	C1	Summary	
	English for Business		60 minutes	20 marks
	Sample			

WRITE ON THE ANSWER SHEET.
YOU CAN USE THIS SHEET FOR YOUR DRAFT.

Give a summary of the following text in English in about 200 words.

Központosított bankfelügyeletet ajánl az euró zónának az OECD

Óvatosságra intette az euró zóna tagállamainak kormányzatait a fiskális gazdaságélénkítő intézkedésekkel kapcsolatban az OECD. A fejlett országok kormányközi agytrösztjeként működő szervezet tegnap közzétett ajánlásaiban azt kérte a költségvetési expanzióval gazdaságukat talpra állítani próbáló kormányoktól, hogy intézkedéseik ideiglenesek, célzottak és jól időzítettek legyenek. „A rövid távon ható válságkezelő intézkedések ne ássák alá a gazdaság hosszú távú dinamizmusát” – figyelmeztetett Angel Gurría, a szervezet főtitkára. Mint ismert, a német élénkítő csomagot sok kritika érte megkésettsége miatt, a britet pedig azért, mert az áfát csökkenti, így nem fókuszál – sokak szerint túl széles területen próbál hatni, s így nem éri el a kívánt gazdaságélénkítő hatást.

Az OECD novemberben kiadott s tegnap megerősített előrejelzése szerint az idén az euró zóna GDP-je az élénkítő intézkedések dacára is 0,6 százalékkal fog visszaesni. A január óta (Szlovákia felvételével) már 16 országot számláló zóna gazdasága már a tavalyi második és harmadik negyedévben is zsugorodott. A szervezet szerint a negyedik negyedévben is csökkent a kibocsátás, s nagyon valószínű, hogy az idei első fél évben is folytatódik a recesszió. Az OECD ezt követően is csak lassú talpra állással számol, a GDP-növekedés üteme vélhetően még 2010 első felében is a hosszú távú trend alatt marad.


Gurría szerint a mostaninál jobban központosított és integráltabb bankfelügyeletre és pénzügyi felügyeletre van szükség az euró zónában, hogy meg lehessen előzni a mostani recessziót előidéző pénzügyi válság megismétlődését.

Az elmúlt évek a pénzügyi integráció kiteljesedését hozták magukkal az EU-ban, számos új, határokon átnyúló szereplő jelent meg a piacokon, sok területen az európai léptékben tevékenykedő cégek lettek a piac meghatározó szereplői. Ennek dacára az EU pénzügyi felügyeleti rendszere még mindig tagállami szintű, ami akadályozza a hatékony felügyeleti munkát.

Vagy egységes uniós felügyeleti szervre lenne szükség, vagy legalább egy olyan központi intézményre, amely koordinálja a tagállami felügyelet munkáját és együttműködik velük – fejtegette a főtitkár. A közelmúltban ezek a kezdeményezések mindig elbuktak a nagy pénzügyi központok, főleg Nagy-Britannia és Németország ellenállásán. Most azonban Berlin és London egyaránt nemzetközileg koordinált lépéseket sürget a pénzügyi rendszer biztonságának erősítésére, s így nehezebb lehet elhárítaniuk az integrált bankfelügyelet ötletét. „A pénzügyi válság katalizátorként hatott, úgy kell együttműködniük az országoknak, ahogy korábban még soha” – magyarázta Nigel Pain, az OECD vezető közgazdásza.

<http://vg.hu/index.php>

KEY	FIGYELEM! ➔	Kérjük, ide ragasszon egy ÍRÁSBELI azonosító kódot! Hiánya esetén dolgozata érvénytelen.
------------	-----------------------	--

	BGF NYTK	C1	Summary		
	English for Business		60 minutes	20 marks	
	Sample				
First Marker:	Second Marker:	Score:			
		<input type="text"/> <small>közve- títés</small>	<input type="text"/> <small>stílus</small>	<input type="text"/> <small>össz- hatás</small>	
		<input type="text"/> <small>nyelv- helyesség</small>	<input type="text"/> <small>összesen</small>		

OECD calls for single EU financial supervisor

OECD, the central organization of developed countries warned euro zone states that government initiatives to stimulate their economies through public spending should be timely, temporary and targeted.

OECD Secretary-General, Angel Gurría warned the governments that their short-term measures to tackle the immediate crisis should not undermine the long-term dynamism of their economies.

The German rescue package was criticized for being delayed, the British for decreasing VAT, which does not seem to provide the desired boost to the economy.

OECD forecasts predicted euro zone GDP would shrink by 0.6% in 2009 overall. Growth would remain 'below trend' until the second half of 2010.

Gurría also called for a more centralized and integrated supervision of euro area banks and financial markets to help prevent a recurrence of the financial turmoil which triggered the current recession. He said that possible options might include the establishment of a single EU-wide financial supervisor, or a European system of supervisors with a central agency working in tandem with national supervisors.

The idea has been floated before and rejected by Germany and Britain, Europe's largest financial centres. Economists think that the financial crisis is forcing countries to act together as they never had to before.